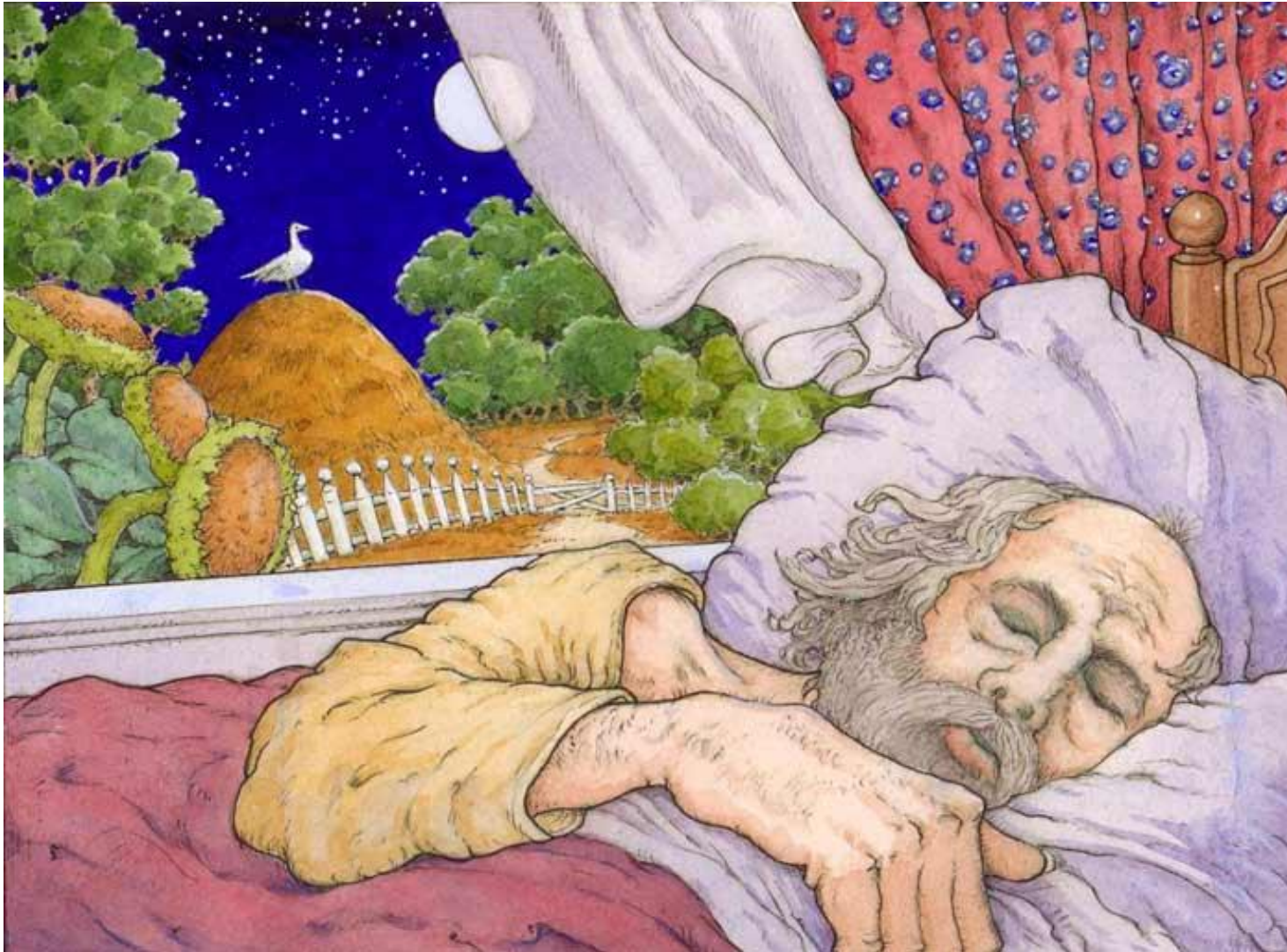
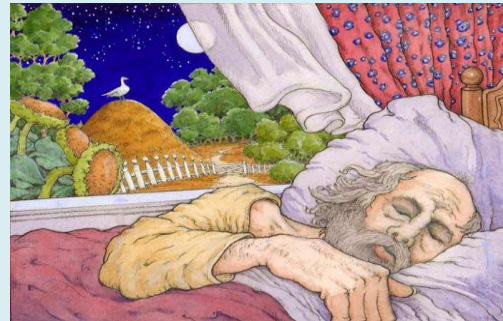


EDGAR'S DREAM



<http://www.ideachampions.com/weblogs/dare-to-dream.jpg>

Edgar had really strange¹ dreams the other night². He had had a party and probably drank a bit more than was good for him. In fact, he got a bit tight³. Sure enough⁴, whenever he woke up to⁵ something strange¹ during the night, he didn't open his eyes but he tried to get some more sleep⁶ immediately⁷. However, he woke up in the morning having a bad headache⁸ and to find that his dream was true: as he was getting up he realised⁹ that he had got to an unknown¹⁰ place and among unknown creatures¹¹ while he was sleeping.



First he got really frightened¹². 'Am I mad?' – he kept on¹³ muttering¹⁴ to himself¹⁵. Quite horrifyingly¹⁶, he got at the heart of the matter¹⁷. During the night his brain split¹⁸. But why? What can have happened? He vaguely¹⁹ remembered the party the previous night²⁰. He got drunk²¹. Okay. Not very drunk, though. He had been drunk before but he could always handle²² the situation. This time, however it seems, things had got out of control²³. He reluctantly²⁴ came to the conclusion²⁵ that things had got ravelled²⁶ and it was not *his* mistake. Something must have happened to the metric²⁷ loader²⁸ and dimensions got tangled²⁹. He couldn't find out how to get out of³⁰ it. He had got some ideas³¹, but he was still feeling weak³² and stiff³³.

1. különös
2. egyik éjszaka
3. becsicsentett
4. elég az hozzá
5. felébred vmire
6. kicsit alszik még
7. azonnal
8. komoly fejfájás
9. észrevesz
10. ismeretlen
11. teremtmény
12. megijedt
13. egyfolytában tesz vmit
14. motyog
15. magában
16. rémisztő módon

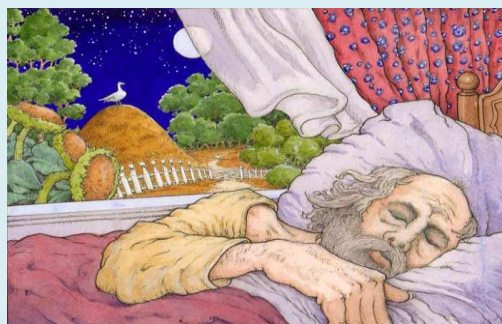
17.rátapint a lényegre
18.meghasad a tudata
19.homályosan
20.előző este / éjjel
21.berúg

22.kezel vmit
23.irányíthatatlanná válik
24.vonakodva
25.következtetésre jut
26.összekuszálódik

27.nincs ilyen szó ☺
28.töltő (elektromos)
29.összekeveredik
30.kikerül vmiből
31.ötlet

32.gyenge
33.zsibbadt, merev

Then, he had an idea: he should try to get acquainted with³⁴ the creatures³⁵ and get some information from them. So he got one by scruff of neck³⁶ and got it to³⁷ give him the necessary³⁸ information. What he heard was disappointing³⁹: the dimension he had got into was one out of the control of⁴⁰ the metrivic loader. It got him downhearted⁴¹. Now what? Then he noticed that something very big and loud⁴² was getting closer and closer to him. The closer it was the more frightened he got. Then he was grabbed⁴³ and he was got through⁴⁴ a narrow⁴⁵ tunnel⁴⁶. He couldn't get away from the thing. Finally he started to shake⁴⁷. Then he felt he had got shattered⁴⁸. All of a sudden⁴⁹ Edgar saw Miranda's face. She was crying⁵⁰: 'Edgar! Edgar! wake up! Everything's all right. It was just a nightmare⁵¹!' He didn't get it⁵² at first. Then, he got it. 'The metrivic loader!' – he thought – 'He hasn't got his loader. But how could Miranda get here?' 'Miranada' – he said 'Get your papers and go! And get your metrivic loader tested⁵³ as soon as possible. Somebody has tempered with⁵⁴ it! You've got to leave me here!'



When Miranda saw that Edgar had got into real trouble she thought to herself 'I have got to help him. I am his only chance⁵⁵. But what on earth⁵⁶ can the metrivic loader be?'

She tried to call Dr Cedric, Edgar's psychiatrist, but as she was holding her cell phone it got on the move⁵⁷ in her hand. Then she heard strange voices⁵⁸, finally, all of a sudden, somebody very kindly⁵⁹ and clearly⁶⁰ explained to⁶¹ her that she couldn't get through to⁶² Dr Cedric as he had already exited⁶³ QW45 dimension. 'God!' – something screamed⁶⁴ in her brain⁶⁵ – 'Edgar's right⁶⁶! We've got to flee⁶⁷.' With a last and desperate⁶⁸ sparkle⁶⁹ of her mind⁷⁰ she remembered⁷¹: 'I ought to have got the metrivic loader tested!'

34. megismerkedik vkivel
35. teremtmény
36. nyakon csíp vkit
37. kényszerít vkit arra, hogy tegyen vmit
38. szükségés
39. kiábrándító
40. nem esik vmi irányítása alá
41. elcsüggeszt vkit
42. hangos
43. megragad
44. átjut(tat)
45. keskeny
46. alagút
47. rázkódni
48. összezúzódik
49. hirtelen
50. kiabál
51. rémálom
52. megért, felfog
53. megvizsgál
54. babrál vmivel
55. esély
56. mi a fene, mi a bánat

57. megmozdul
58. hang
59. kedvesen
60. világosan, tisztán

61. elmagyaráz vkinek
62. elér vkit (telefonon)
63. kilép
64. felsikolt

65. agy
66. igaza van
67. menekül
68. kétségbeesett

69. szikra
70. elme
71. eszébe jut

A 'GET' IGE GYAKORI JELENTÉSEI ÉS HASZNÁLATA

A 'get' ige három alapjelentése segít bennünket eligazodni a számos, sokszor váratlan jelentés labirintusában. Ha ezt a három jelentést nem tudjuk mindig szem előtt tartani, sajnos sokszor csapdába kerülhetünk írott, hallott illetve olvasott szövegek értelmezésénél.

| 1. kap, beszerez, hozzájut, (meg)szerez, vesz vmit | |
|--|--|
| get a letter | levelet kap |
| get sg in the shop | kap vmit a boltban |
| get sy sg | vkinek szerez vmit |
| get back | visszaszerez, visszakap |
| get some information | tájékoztatáshoz jut / tájékoztatást kap |
| get one's papers | megszerzi az iratait, hozzájut az irataihoz, megkapja az iratait |
| 2. jut / juttat, kerül, ér, vhová | |
| get home | hazaér, hazajut, hazajuttat, hazakerül; hazajuttat, hazavisz |
| get back | visszaér, visszajut, visszajuttat, visszakerül; visszaad |
| get on the moon | felér, feljut, feljuttat, felkerül a holdra |
| get (to) | odaér, odajut, odajuttat, odakerül (vhová) |
| get out (of) | kiér, kijut, kijuttat, kikerül (vhonnan) |
| get into | beér, bejut, bejuttat, bekerül |
| get closer (to sg / sy) | közelebb ér, jut, juttat, kerül (vmihez / vkihez) |

| 3. get + melléknév = válik vmilyenné, vmilyen less | |
|--|---------------------------------------|
| get ill | lebetegszik |
| get tired | elfárad |
| get old | megöregszik |
| get killed | életét veszti (háborúban, balesetben) |
| get a bit tight | becsiccsent |
| get frightened | megijed |
| get drunk | berúg |
| get ravelled | összekuszálódik |
| get tangled | összekeveredik |
| get shattered | összezúzódik |

Minden vonzatos igére igaz, hogy az ige alapjelentését a prepozíció teljesen megváltoztathatja. Persze sokszor ezek az igék hasonlítanak a magyar igékre (pl. think through = átgondol), de sokszor semmi közük a logikánkhoz (pl. look up = kikeres vhonnan). Tehát, a vonzatos igékre sajnos nemigen van recept, meg kell őket tanulni, és kész.

| 4. get + előjáró (vonzatos ige) | |
|---------------------------------|--|
| get by sg | elvan; megél; elnézik neki a dolgot |
| get at sy | rászáll vkire, megdolgoz vkit |
| get down | lehangol, lehervaszt |
| get up | felkel |
| get through | átér, átjut, átkerül, áttör, keresztüljut; |
| get through to sy | keresztüljuttat, átjuttat |
| get away from sg / sy | elér vkit (pl. telefonon) |
| | megszabadul vmitől / sy |

Az angol nyelvre igen jellemző, hogy bizonyos szavakkal állandósult szókapcsolatokat, azaz kifejezéseket hoz létre. Ezek folyamatosan keletkeznek és alakulnak a nyelv használata során. Sokszor logikusnak találhatjuk őket (pl. get out of control), míg mások teljesen értelmetlennek tűnhetnek saját logikánk alapján (pl. be rolling in it = dúsgazdagnak lenni).

| 5. kifejezés | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| get doing sg | hozzáfog vmihez |
| get home on sy | érzékenyen érinti |
| get to know sy | (jobban) megismer vki |
| get on well with sy | jól kijön vkivel |
| get one's hand in sg | belejön / beletanul vmibe |
| get one's knife into sg | élesen bírál vmit |
| get ready | elkészül, elkészít, előkészít |
| get some more sleep | alszik még egy kicsit |
| get at the heart of the matter | rátapint a lényegre |
| get out of control | irányíthatatlanná válik |
| get acquainted with sy | megismerkedik vkivel |
| get sy by scruff of neck | nyakon csíp vkit |
| get sy downhearted | elcsüggeszt vkit |
| get it | felfog vmit, megért vmit |
| get into trouble | bajba kerül |
| get on the move | megmozdul |

A 'get' igét a következő nyelvtani szerkezetekben használhatjuk¹:

1. Bővebb magyarázatokért tekintse meg nyelvtani összefoglalóinkat.

| 6. nyelvtani formulák | | | |
|-----------------------|---|--|--|
| have got sg | birtokol vmit, van vmije | <i>She has got a lot of books.</i> | Van sok könyve. |
| | | <i>We haven't got any time.</i> | Nincs időnk |
| get sy to do | rávesz vkit arra, hogy tegyen vmit | <i>I can't get him to buy me a car.</i> | Nem tudom rávenni, hogy vegyen nekem egy autót. |
| | | <i>We'll get the teacher to cancel the lesson.</i> | Rá fogjuk venni a tanárt, hogy lemondja az órát. |
| get sg done | csináltat vmit (műveltető ige) | <i>I must get my car repaired.</i> | Meg kell javíttatnom az autót. |
| | | <i>She got her hair cut yesterday.</i> | Tegnap levágatta a haját. |
| have got to do | tennie kell vmit (nincs más választása) | <i>I've got to go.</i> | Mennem kell. |
| | | <i>She's got to work hard.</i> | Keményen kell dolgoznia. |

